

DOHODA O SKONČENÍ NÁJMU NEHNUTELNOSTI
prenajatej Zmluvou o nájme pozemku č. 08 83 0066 21 00
(ďalej len „Dohoda“)

Zmluvné strany :

1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

zastúpené

osoba oprávnená na podpis zmluvy

: Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom mesta

: Mgr. Tomáš Hlaváčik, vedúci oddelenia nájmov
nehnutelností, na základe Podpisového
poriadku účinného ku dňu podpisu zmluvy

Peňažný ústav

: ČSOB, a.s.

Číslo účtu (IBAN)

: SK 5875000000000025828453

Variabilný symbol

: 883006621

IČO

: 603 481

(ďalej len „prenajímateľ“)

2. Mahmoud Mustafa El Gailani, rodné číslo :

trvale bytom

: Záhradnícka 39, 821 08 Bratislava

Martina El Gailani, rodné číslo :

trvale bytom

: Záhradnícka 39, 821 08 Bratislava

(ďalej len „nájomca“)

(ďalej nájomca a prenajímateľ spoločne len „**zmluvné strany**“ jednotlivě len „**zmluvná strana**“)

Článok 1

Predmet Dohody

1. Zmluvou o nájme pozemku č. **08 83 0066 21 00** uzatvorenou dňa 18.02.2021 (ďalej len „Zmluva“) prenechal prenajímateľ ako vlastník do nájmu nájomcovi pozemok v Bratislave, k. ú. Ružinov, parcelu registra „C“, parc. č. 15629/28 vo výmere 19 m², zapísaný na liste vlastníctva č. 1201, na ktorom je postavená garáž so súp. č. 19478 (pôvodne 5676), nachádzajúca sa na Drieňovej ul., za účelom užívania pozemku pod garážou vo vlastníctve nájomcu vybudovanej na predmete nájmu.
2. Podľa Článku 2 ods. 1 Zmluvy bol nájom dojednaný na dobu neurčitú.
3. Zmluvné strany pristúpili k ukončeniu nájmu **dohodou ku dňu 19.11.2024** z dôvodu prevodu vlastníckeho práva nehnuteľnosti – garáže so súp. č. 19478, postavenej na pozemku registra „C“, parc. č. 15629/28 vo výmere 19 m², k.ú. Ružinov tretiemu subjektu.

Článok 2

Záverečné ustanovenia

1. Dohoda sa vyhotovuje v 7-ich vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých po jej podpísaní prenajímateľ obdrží 5 a nájomca 2 vyhotovenia.
2. Nájomca, ako dotknutá osoba berie na vedomie, že hlavné mesto SR Bratislava, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení

neskorších predpisov, zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov, zákon č. 152/1994 Z. z. o sociálnom fonde a o zmene a doplnení zákona č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom nájmu pozemku, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov. Osobné údaje sa uchovávali po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke hlavného mesta <https://bratislava.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku prvého kontaktu hlavného mesta. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.

3. Zmluvné strany vyhlasujú, že Dohodu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
4. Dohoda nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa ustanovenia § 47a ods. 1 Zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v spojení s ustanovením § 5a Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa 22. 01. 2025

Prenajímateľ :

Hlavné mesto SR Bratislava

Mgr. Tomáš Hlaváčik
vedúci oddelenia nájomov nehnuteľností

V Bratislave dňa 9. 1. 2025

Nájomca:

Mahmoud Mustafa El Gailani

Martina El Gailani